Dieses Dokument ist lediglich eine Dokumentationsquelle, für deren Richtigkeit die Organe der Gemeinschaften keine Gewähr übernehmen

►**B**

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 16. Juli 1997

zur Aufstellung der vorläufigen Listen der Drittlandsbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Fleischerzeugnissen zulassen

(Text von Bedeutung für den EWR)

(97/569/EG)

(ABl. L 234 vom 26.8.1997, S. 16)

Geändert durch:

		Amtsblatt		
		Nr.	Seite	Datum
►**M1**	Entscheidung 98/9/EG der Kommission vom 16. Dezember 1997	L 3	12	7.1.1998
►**M2**	Entscheidung 98/163/EG der Kommission vom 10. Februar 1998	L 53	23	24.2.1998
►**M3**	Entscheidung 98/220/EG der Kommission vom 4. März 1998	L 82	47	19.3.1998
►**M4**	Entscheidung 98/346/EG der Kommission vom 19. Mai 1998	L 154	35	28.5.1998
►**M5**	Entscheidung 1999/336/EG der Kommission vom 20. Mai 1999	L 127	30	21.5.1999
►**M6**	Entscheidung 2000/253/EG der Kommission vom 20. März 2000	L 78	32	29.3.2000
►**M7**	Entscheidung 2000/555/EG der Kommission vom 6. September 2000	L 235	25	19.9.2000
►**M8**	Entscheidung 2002/74/EG der Kommission vom 30. Januar 2002	L 33	29	2.2.2002
►**M9**	Entscheidung 2002/671/EG der Kommission vom 20. August 2002	L 228	25	24.8.2002
►**M10**	Entscheidung 2003/204/EG der Kommission vom 21. März 2003	L 78	14	25.3.2003
►**M11**	Entscheidung 2005/787/EG der Kommission vom 11. November 2005	L 296	39	12.11.2005
►**M12**	Verordnung (EG) Nr. 1792/2006 der Kommission vom 23. Oktober 2006	L 362	1	20.12.2006

Geändert durch:

►**A1**	Akte über die Bedingungen des Beitritts der Tschechischen Republik, der Republik Estland, der Republik Zypern, der Republik Lettland, der Republik Litauen, der Republik Ungarn, der Republik Malta, der Republik Polen, der Republik Slowenien und der Slowakischen Republik und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge	L 236	33	23.9.2003

▼B

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 16. Juli 1997

zur Aufstellung der vorläufigen Listen der Drittlandsbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Fleischerzeugnissen zulassen

(Text von Bedeutung für den EWR)

(97/569/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Entscheidung 95/408/EG des Rates vom 22. Juni 1995 über die Bedingungen für die Aufstellung vorläufiger Listen der Drittlandsbetriebe, aus denen die Mitgliedstaaten während einer Übergangszeit bestimmte tierische Erzeugnisse, Fischereierzeugnisse oder lebende Muscheln einführen dürfen ([1]), zuletzt geändert durch die Entscheidung 97/34/EWG ([2]), insbesondere auf Artikel 2 Absatz 1 und Artikel 7,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Mit der Entscheidung 79/542/EWG des Rates ([3]), zuletzt geändert durch die Entscheidung 97/160/EG der Kommission ([4]), wurde eine Liste von Drittländern aufgestellt, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Fleischerzeugnissen zulassen.

Mit der Richtlinie 92/118/EWG des Rates ([5]), zuletzt geändert durch die Richtlinie 96/90/EG ([6]), wurde eine Liste von Drittländern aufgestellt, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Erzeugnissen aus Geflügelfleisch und Wildfleisch zulassen.

Mit der Entscheidung 94/278/EG der Kommission ([7]), zuletzt geändert durch die Entscheidung 96/344/EG ([8]), wurde eine Liste von Drittländern aufgestellt, aus denen die Mitgliedstaaten die Einfuhr von Erzeugnissen aus Kaninchenfleisch und Zuchtwild zulassen.

Für einen Großteil der in dieser Liste geführten Länder wurden die tierseuchenrechtlichen Bestimmungen und die Tiergesundheitsbescheinigungen für die Einfuhr von Fleischerzeugnissen zum einen mit der Entscheidung 97/221/EG der Kommission ([9]) und zum anderen mit der Entscheidung 97/41/EG der Kommission ([10]) festgelegt.

Bestimmte Drittländer haben der Kommission Listen von Betrieben übermittelt und Garantien gegeben, daß diese Betriebe die einschlägigen Gesundheitsvorschriften der Gemeinschaft erfüllen. Bei Nichteinhaltung dieser Garantien durch einen Betrieb werden seine Ausfuhren in die Gemeinschaft ausgesetzt.

Der Kommission war es nicht möglich nachzuprüfen, ob die Betriebe aller betroffenen Drittländer den Gemeinschaftsvorschriften entsprechen und die von den zuständigen Behörden übermittelten Garantien verläßlich sind.

([1]) ABl. Nr. L 243 vom 11. 10. 1995, S. 17.
([2]) ABl. Nr. L 13 vom 16. 1. 1997, S. 33.
([3]) ABl. Nr. L 146 vom 14. 6. 1979, S. 15.
([4]) ABl. Nr. L 62 vom 4. 3. 1997, S. 39.
([5]) ABl. Nr. L 62 vom 15. 3. 1993, S. 49.
([6]) ABl. Nr. L 13 vom 16. 1. 1997, S. 24.
([7]) ABl. Nr. L 120 vom 11. 5. 1994, S. 44.
([8]) ABl. Nr. L 133 vom 4. 6. 1996, S. 28.
([9]) ABl. Nr. L 89 vom 4. 4. 1997, S. 32.
([10]) ABl. Nr. L 17 vom 21. 1. 1997, S. 34.

▼B

Um eine Unterbrechung des Handels mit Fleischerzeugnissen aus diesen Ländern zu vermeiden, ist es erforderlich, eine zusätzliche Frist zu gewähren, während der die Mitgliedstaaten weiterhin Fleischerzeugnisse aus den von ihnen anerkannten Betrieben unter der Voraussetzung einführen dürfen, daß der Handel mit diesen Fleischerzeugnissen auf den einzelstaatlichen Markt beschränkt bleibt. Während dieser Frist wird die Kommission bei diesen Ländern die erforderlichen Garantien einholen, damit sie sie gemäß den Modalitäten der Entscheidung 95/408/EG in die Liste aufnehmen kann.

Für die Tschechische Republik wurde mit der Entscheidung 97/299/EG der Kommission ([1]) eine Liste von Betrieben aufgestellt.

Nach Ablauf dieser Frist besteht für Drittländer, die keine Listen von Betrieben gemäß den Gemeinschaftsvorschriften übermittelt haben, keine Möglichkeit mehr, Fleischerzeugnisse in die Gemeinschaft auszuführen.

Daher müssen sich die Mitgliedstaaten vergewissern, daß die Betriebe, aus denen sie Fleischerzeugnisse einführen, Anforderungen hinsichtlich der Erzeugung und Vermarktung erfüllen, die nicht weniger streng sind als die Gemeinschaftsanforderungen.

Für bestimmte Länder können somit vorläufige Listen der Betriebe aufgestellt werden, die Fleischerzeugnisse herstellen.

Mauritius hat gemäß Artikel 2 der Entscheidung 95/408/EG die Informationen über einen Betrieb übermittelt, der zur Ausfuhr in die Gemeinschaft zugelassen ist.

Der Betrieb, der Gegenstand einer Gemeinschaftsbesichtigung an Ort und Stelle war, bietet hygienisch ausreichende Garantien und kann somit in eine vorläufige Liste der Betriebe aufgenommen werden, aus denen die Einfuhr von Fleischerzeugnissen zugelassen werden kann. Die Entscheidung 97/365/EG der Kommission ([2]) ist daher entsprechend zu ändern.

Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

(1) Die Mitgliedstaaten lassen die Einfuhr von Fleischerzeugnissen aus den in Anhang I aufgeführten Drittlandsbetrieben zu.

(2) Die Mitgliedstaaten können die Einfuhr von Fleischerzeugnissen aus Betrieben anderer als der im Anhang I aufgeführten Drittländer bis zum 31. Dezember 1997 zulassen.

(3) Die Einfuhr von Fleischerzeugnissen unterliegt nach wie vor den anderweitig erlassenen Veterinärvorschriften der Gemeinschaften.

Artikel 2

Der Anhang der Entscheidung 97/365/EG wird mit der Aufnahme der Republik Mauritius gemäß Anhang II der vorliegenden Entscheidung geändert.

Artikel 3

Diese Entscheidung gilt ab 1. Juli 1997.

([1]) ABl. Nr. L 124 vom 16. 5. 1997, S. 50.
([2]) ABl. Nr. L 154 vom 12. 6. 1997, S. 41.

▼B

Artikel 4

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

▼M12

ПРИЛОЖЕНИЕ —ANEXO —PŘÍLOHA —BILAG —ANHANG —LISA —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ —ANNEX —ANNEXE —ALLEGATO —PIELIKUMS — PRIEDAS —MELLÉKLET —ANNESS —BIJLAGE —ZAŁĄCZNIK —ANEXO — ANEXĂ —PRÍLOHA —PRILOGA —LITTE —BILAGA

СПИСЪК НА ПРЕДПРИЯТИЯ —LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS —SEZNAM ZAŘÍZENÍ —LISTE OVER VIRKSOMHEDER —VERZEICHNIS DER BETRIEBE —ETTEVÕTETE LOETELU —ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ —LIST OF ESTABLISHMENTS —LISTE DES ÉTABLISSEMENTS —ELENCO DEGLI STABILIMENTI —UZŅĒMUMU SARAKSTS —ĮMONIŲ SĄRAŠAS —LÉTESÍTMÉNYLISTA —LISTA TA' L-ISTABILIMENTI —LIJST VAN BEDRIJVEN —WYKAZ ZAKŁADÓW —LISTA DOS ESTABELECIMENTOS —LISTA DE UNITĂŢI —ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ —SEZNAM OBRATOV —LUETTELO LAITOKSISTA —FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Продукт: месни продукти —Producto: productos cárnicos —Výrobky: masné výrobky —Produkt: kødprodukter —Erzeugnis: Fleischerzeugnisse —Toode: lihatooted —Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας —Product: meat products —Produit: à base de viandes —Prodotto: prodotti a base di carne —Produkts: gaļas produkti —Produktas: mėsos produktai — Termék: húskészítmények —Prodott: Prodotti tal-laħam —Product: vleesproducten —Produkt: produkty mięsne —Produto: produtos à base de carne —Produs: produse din carne —Produkt: mäsové výrobky — Proizvod: mesni izdelki —Tuote: lihatuotteet —Varuslag: köttvaror

1 = Национален код —Referencia nacional —Národní kód —National reference —Nationaler Code —Rahvuslik viide —Εθνικός αριθμός έγκρισης —National reference —Référence nationale —Riferimento nazionale —Nacionālā norāde —Nacionalinė nuoroda —Nemzeti referenciaszám —Referenza nazzjonali —Nationale code —Kod krajowy identyfikacyjny —Referência nacional —Referință națională — Národný odkaz —Nacionalna referenca —Kansallinen referenssi —Nationell referens

2 = Наименование —Nombre —Název —Navn —Name —Nimi —Όνομα εγκατάστασης —Name —Nom —Nome —Nosaukums —Pavadinimas —Név —Isem —Naam —Nazwa —Nome —Nume —Názov —Ime — Nimi —Namn

3 = Град —Ciudad —Město —By —Stadt —Linn —Πόλη —Town — Ville —Città —Pilsēta —Miestas —Város —Belt —Stad —Miasto —Cidade —Oraş —Mesto —Kraj —Kaupunki —Stad

4 = Област —Región —Oblast —Region —Region —Piirkond —Περιοχή —Region —Région —Regione —Reġions —Regionas —Régió — Reġjun —Regio —Region —Região —Județ —Kraj —Regija — Alue —Region

5 = Специални забележки —Menciones especiales —Zvláštní poznámky —Særlige bemærkninger —Besondere Bemerkungen —Erimärkused —Ειδικές παρατηρήσεις —Special remarks —Mentions spéciales — Note particolari —Īpašas atzīmes —Specialios pastabos —Különleges megjegyzések —Rimarki speċjali —Bijzondere opmerkingen —Uwagi szczególne —Menções especiais —Mențiuni speciale —Osobitné poznámky —Posebne opombe —Erikoismainintoja —Anmärkningar

PMP = Geflügelfleischerzeugnisse

RMP = Kaninchenfleischerzeugnisse

FMP = Zuchtwildfleischerzeugnisse

WMP = Wildfleischerzeugnisse

6 = * Страни и предприятия, които отговарят на всички изисквания на член 2, параграф 1 на Решение 95/408/ЕО на Съвета.

* Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

▼**M12**

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabbilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabbilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2 (1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Țări şi unități care sunt conforme cu toate cerințele articolului 2(1) al Deciziei Consiliului 95/408/CE.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼A1

►M12 Страна: АРЖЕНТИНА — ◄País: ARGENTINA —Země: ARGENTINA —Land: ARGENTINA —Land: ARGENTINIEN —Riik: ARGENTIINA —Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ —Country: ARGENTINA —Pays: ARGENTINE —Paese: ARGENTINIA —Valsts: ARGENTĪNA —Šalis: ARGENTINA —Ország: ARGENTÍNA —Pajjiż: ARĠENTINA —Land: ARGENTINË —Państwo: ARGENTYNA —País: ARGENTINA — ►M12 Ţara: ARGENTINA — ◄Krajina: ARGENTÍNA —Država: ARGENTINA —Maa: ARGENTIINA —Land: ARGENTINA

▼B

1	2	3	4	5
1326	Establecimiento Frigorífico Azul SA.	AZUL	BUENOS AIRES	PMP 6

▼A1

►M12 Страна: АВСТРАЛИЯ — ◄País: AUSTRALIA —Země: AUSTRÁLIE —Land: AUSTRALIEN —Land: AUSTRALIEN —Riik: AUSTRAALIA —Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ —Country: AUSTRALIA —Pays: AUSTRALIE —Paese: AUSTRALIA —Valsts: AUSTRĀLIJA —Šalis: AUSTRALIJA —Ország: AUSZTRÁLIA —Pajjiż: AWSTRALJA —Land: AUSTRALIË —Państwo: AUSTRALIA —País: AUSTRÁLIA — ►M12 Ţara: AUSTRALIA — ◄Krajina: AUSTRÁLIA —Država: AVSTRALIJA —Maa: AUSTRALIA —Land: AUSTRALIEN

▼M7

1	2	3	4	5
108	Wintulichs Pty Ltd	Gawler	South Australia	FMP, WMP, 6
316	Overseas Game Meat Export Pty Limited	Neurang	Queensland	WMP, 6
1136	Maggie Beer Products Pty Ltd	Tanunda	South Africa	FMP, WMP, 6
1437	Vilmos & Rosemary Milisits Pty Ltd	Mile End	South Africa	FMP, WMP, 6

▼M12

_____

▼A1

►M12 Страна: БРАЗИЛИЯ — ◄País: BRASIL —Země: BRAZÍLIE —Land: BRASILIEN —Land: BRASILIEN —Riik: BRASIILIA —Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ —Country: BRAZIL —Pays: BRÉSIL —Paese: BRASILE —Valsts: BRAZĪLIJA —Šalis: BRAZILIJA —Ország: BRAZÍLIA —Pajjiż: BRAŻIL —Land: BRASILIË —Państwo: BRAZYLIA —País: BRASIL — ►M12 Ţara: BRAZILIA — ◄Krajina: BRAZÍLIA —Država: BRAZILIJA —Maa: BRASILIA —Land: BRASILIEN

▼B

1	2	3	4	5
7	Cicade Industrial de Carnes S/A	SANTANA DO LIVRAMENTO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6

▼B

1	2	3	4	5
76	Anglo Alimentos SA	BARRETOS	SÃO PAULO	PMP 6
104	Sadia Concórdia S/A Indústria e Comércio	CHAPECO	SANTA CATARINA	PMP 6
215	Ceval Alimentos S/A	JUNDIAI	SÃO PAULO	PMP 6
226	BE Comércio e Indústria, Importação e Exportação SA	HULHA NEGRA	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
237	Predileto Pena Branca Alimentos S/A	ROCA SALES	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
337	Frigorífico Bertin Ltda	LINS	SÃO PAULO	PMP 6
381	Frigorífico Kaiowa SA	GUARULHOS	SÃO PAULO	PMP 6
458	Swift Armour SA, Indústria e Comércio	PRESIDENTE EPITÁCIO	SÃO PAULO	PMP 6
466	Perdigão Agroindustrial S/A	CAPINZAL	SANTA CATARINA	PMP 6
530	Dagranja Agroindustrial Ltda	LAPA	PARANÁ	PMP
576	Ceval Alimentos S/A	ITAPIRANGA	SANTA CATARINA	PMP
716	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	TOLEDO	PARANA	PMP
736	Sola S/A Indústrias Alimentícias	TRÊS RIOS	RIO DE JANEIRO	PMP 6
786	Braslo - Produtos de Carne Ltda	EMBU	SÃO PAULO	PMP 6
922	Frangosul S/A Agro Avícola Industrial	PASSO FUNDO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
1 661	Companhia Minuano de Alimentos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
1 976	Frigobras - Companhia Brasileira de Frigoríficos	SÃO PAULO	SÃO PAULO	PMP
2 014	Perdigão Agroindustrial S/A	MARAU	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 015	Sadia Oeste SA Indústria e Comércio	VÁRZEA GRANDE	MATO GROSSO	PMP 6

▼B

1	2	3	4	5
2 032	Frangosul S/A - Agro Avícola Industrial	MONTENEGRO	RIO GRANDE DO SUL	PMP 6
2 485	Ceval Alimentos S/A	NUPORANGA	SÃO PAULO	PMP 6
2 979	Frigorífico Araputanga SA	ARAPUNTANGA	MATO GROSSO	PMP 6
3 031	Frigorífico Quatro Marcos Ltda	SÃO JOSÉ DOS QUATRO MARCOS	MATO GROSSO	PMP 6

▼A1

►M12 Страна: КАНАДА — ◄País: CANADÁ —Země: KANADA —Land: CANADA —Land: KANADA —Riik: KANADA —Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ —Country: CANADA —Pays: CANADA —Paese: CANADA —Valsts: KANĀDA —Šalis: KANADA —Ország: KANADA —Pajjiż: KANADA —Land: CANADA —Państwo: KANADA —País: CANADÁ — ►M12 Ţara: CANADA — ◄Krajina: KANADA —Država: KANADA —Maa: KANADA —Land: KANADA

▼M6

1	2	3	4	5
63	Northern Goose Processors Ltd	Teulon	Manitoba	PMP 6

▼A1

►M12 Страна: ШВЕЙЦАРИЯ — ◄País: SUIZA —Země: ŠVÝCARSKO —Land: SCHWEIZ —Land: SCHWEIZ —Riik: ŠVEITS —Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ —Country: SWITZERLAND —Pays: SUISSE —Paese: SVIZZERA —Valsts: ŠVEICE —Šalis: ŠVEICARIJA — Ország: SVÁJC —Pajjiż: SVIZZERA —Land: ZWITZERLAND —Państwo: SZWAJCARIA —País: SUIÇA — ►M12 Ţara: ELVEŢIA — ◄Krajina: ŠVAJČIARSKO —Država: ŠVICA —Maa: SVEITSI —Land: SCHWEIZ

▼M2

1	2	3	4	5
25	Hero Konserven	Lenzburg		PMP
38	Frisco-Findus AG	Rorschach		PMP
49	Dyna SA	Fribourg		PMP
61	Knorr AG	Thayngen		PMP

▼M2

1	2	3	4	5
201	Gurtner AG	Trin		PMP
202	Bündner Fleisch Mani AG	Churwalden		PMP
205	Albert Spiess AG	Frauenkirch		PMP
212	SWF Fleischwaren AG	Landquart		PMP
213	Lucul SA	Payerne		PMP
214	Maggi AG	Kemptthal		PMP
215	Fleischtrocknerei Churwalden AG	Churwalden		PMP
216	Hügli AG	Steinach		PMP
224	Hilcona AG	Schaan		PMP
225	Haco AG	Gümligen		PMP
227	Gustav Spiess AG	Berneck		PMP
228	E. Sutter AG	Gossau		PMP
229	Kocherhans & Schär AG	Churwalden		PMP
239	Gehrig AG	Klus		PMP
242	Sirpig SA	Brusio		PMP
254	H. Ospelt Anstalt	Bendern		PMP
275	Albert Spiess AG	Schiers		PMP
288	Frigemo Produktion Chur, J. Caprez-Danuser AG	Chur		PMP
293	Salumi San Pietro SA	Stabio		PMP
294	Natura Fleischtrocknerei	Tinizong		PMP
299	F. + B. Meinen	Bern		PMP
301	Pizoler AG	Sargans		PMP

▼M2

1	2	3	4	5
302	Gautschi AG	Utzenstorf		PMP
303	Oswald AG	Steinhausen		PMP
304	Cambio Fleischwaren AG	St. Gallen		PMP
305	Morgia AG	Lyss		PMP
306	Fleischtrocknerei Churwalden AG	Chur		PMP
309	Gemperli AG	St. Gallen		PMP
311	Fredag AG	Root		PMP
312	Konservenfabrik Bischofszell AG	Bischofszell		PMP
315	Möfag Mösli Fleischwaren AG	Zuzwil		PMP

▼A1

►M12 Страна: ЧИЛИ — ◄País: CHILE —Země: CHILE —Land: CHILE —Land: CHILE —Riik: TŠIILI —Χώρα: ΧΙΛΗ — Country: CHILE —Pays: CHILI —Paese: CILE —Valsts: ČĪLE —Šalis: ČILĖ —Ország: CHILE —Pajjiż: ĊILI' —Land: CHILI — Państwo: CHILE —País: CHILE — ►M12 Țara: CHILE — ◄Krajina: CHILE —Država: ČILE —Maa: CHILE —Land: CHILE

▼M3

1	2	3	4	5
7	Agrícola Ariztia Ltda — Planta El Paico	El Monte	Metropolitana	PMP
8	Agrícola Super Ltda — Planta Faenadora Sanvicente Ltda	San Vicente TT	VI	PMP
9	Sopraval SA — Planta: Artificio	La Calera	V	PMP
20	Frigorífico Modelo Ltda	Santiago	Metropolitana	PMP

▼A1

_____

▼A1

►M12 Страна: ХОНГ КОНГ — ◄País: HONG KONG —Země: HONGKONG —Land: HONGKONG —Land: HONGKONG —Riik: HONGKONG —Χώρα: ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ —Country: HONG KONG —Pays: HONG-KONG —Paese: HONG KONG —Valsts: HONKONGA —Šalis: HONKONGAS —Ország: HONGKONG —Pajjiż: ĦONG KONG —Land: HONGKONG —Państwo: HONGKONG —País: HONG KONG — ►M12 Ţara: HONG KONG — ◄Krajina: HONGKONG —Država: HONGKONG —Maa: HONGKONG —Land: HONGKONG

▼B

1	2	3	4	5
1	Amoy Food Limited	TAI PO		PMP 6

▼A1

►M12 Страна: ХЪРВАТИЯ — ◄País: CROACIA —Země: CHORVATSKO —Land: KROATIEN —Land: KROATIEN —Riik: HORVAATIA —Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ —Country: CROATIA —Pays: CROATIE —Paese: CROAZIA —Valsts: HORVĀTIJA —Šalis: KROATIJA —Ország: HORVÁTORSZÁG —Pajjiż: KROAZJA —Land: KROATIË —Państwo: CHORWACJA —País: CROÁCIA — ►M12 Ţara: CROAŢIA — ◄Krajina: CHORVÁTSKO —Država: HRVAŠKA —Maa: KROATIA —Land: KROATIEN

▼M3

1	2	3	4	5
61	Koka d.d.	Varazdin	—	PMP
139	Danica d.o.o.	Koprivnica	—	PMP

▼A1

_____

►M12 Страна: ИЗРАЕЛ — ◄País: ISRAEL —Země: IZRAEL —Land: ISRAEL —Land: ISRAEL —Riik: ISRAEL —Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ —Country: ISRAEL —Pays: ISRAËL —Paese: ISRAELE —Valsts: IZRAĒLA —Šalis: IZRAELIS —Ország: IZRAEL —Pajjiż: IŻRAEL —Land: ISRAËL —Państwo: IZRAEL —País: ISRAEL — ►M12 Ţara: ISRAEL — ◄Krajina: IZRAEL —Država: IZRAEL —Maa: ISRAEL —Land: ISRAEL

▼B

1	2	3	4	5
22	Tiv-Tirat-Tsvi	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
52	Hod-Lavan Ltd	BET HERUT	RAANANA	PMP 6
101	Maadaney Mizra	KIBBUTZ MIZRA	AFULA	PMP 6

▼B

1	2	3	4	5
104	Maadaney Yehima (1993) Ltd	KIBBUTZ YEHIAM	ACCO	PMP 6
108	Off Tov (Shan) Hodutov (Shan) Meat Ind.	BET SHEAN	AFULA	PMP 6
109	Off-Kal. Off-Hagalil	KIRYAT SHMONA	KIRYAT SHMONA	PMP 6
112	Haof-Hameuleh Meat Ind.	BET DAGAN	RAANANA	PMP
118	Hod Hefer Meat Ind.	SHOMRON	HADERA	PMP
119	Soglowek (Naharia) Ltd	NAHARIA	ACCO	PMP
151	Israel Edible Products Ltd	HAIFA	ACCO	PMP 6
161	Osem Nakid	BENI-BRAK	RAANANA	PMP 6
171	Osem Nakid	SDEROT	BEER SHEVA	PMP 6
186	Sea-Chef	KIBUTZ EILON	ACCO	PMP
202	E.L.A.D. Hitzfoni Ltd	CARMEL	ACCO	PMP
204	Maadaney Tivon-Galil Jerusalem	SHIMSHON	JERUSALEM	PMP

MALAYSIA

▼M8

1	2	3	4	5
49	Prima Agri-Products Sdn. Bhd	Bandar Baru Bangi, Selangor, Malaysia		PMP ([1])

([1]) Das bei der Erzeugung für die EG verwendete Geflügelfleisch darf ausschließlich aus von der EG zugelassenen Betrieben stammen.

▼A1

►M12 Страна: НОВА ЗЕЛАНДИЯ — ◄País: NUEVA ZELANDA —Země: NOVÝ ZÉLAND —Land: NEW ZEALAND —Land: NEUSEELAND —Riik: UUS-MEREMAA —Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ —Country: NEW ZEALAND —Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE —Paese: NUOVA ZELANDA —Valsts: JAUNZĒLANDE —Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA —Ország: ÚJ-ZÉLAND —Pajjiż: NEW ZEALAND —Land: NIEUW-ZEELAND —Państwo: NOWA ZELANDIA —País: NOVA ZELÂNDIA — ►M12 Țara: NOUA ZEELANDĂ — ◄Krajina: NOVÝ ZÉLAND —Država: NOVA ZELANDIJA —Maa: UUSI-SEELANTI —Land: NYA ZEELAND

▼M4

1	2	3	4	5
ME 50	Alliance Group Ltd Lorneville	LORNEVILLE	Southland	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	FMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	FMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	FMP
PH 214	Garrett International Meats Ltd	PENROSE	Auckland	FMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	FMP
PH 448	En”Zaq Aquaculture Limited	BLENHEIM	Blenheim	FMP
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	CHRISTCHURCH	Christchurch	WMP
PH 5	Healtheries of New Zealand Limited	MT WELLINGTON	Auckland	WMP
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	AVONDALE	Auckland	WMP
PH 436	BioProducts (New Zealand) Limited	MOSGIEL	Mosgiel	WMP

▼A1

_____

▼M12

_____

▼A1

►M12 Страна: СИНГАПУР — ◄País: SINGAPUR —Země: SINGAPUR —Land: SINGAPORE —Land: SINGAPUR —Riik: SINGAPUR —Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ —Country: SINGAPORE —Pays: SINGAPOUR —Paese: SINGAPORE —Valsts: SINGAPĀRA —Šalis: SINGAPŪRAS —Ország: SZINGAPÚR —Pajjiż: SINGAPOR —Land: SINGAPORE —Państwo: SINGAPUR —País: SINGAPURA — ►M12 Ţara: SINGAPORE — ◄Krajina: SINGAPUR —Država: SINGAPUR —Maa: SINGAPORE —Land: SINGAPORE

▼M2

1	2	3	4	5
VPH-ME-001	Effort Holdings Pte Ltd	Singapore		PMP
VPH-ME-002	Yeo Hiap Seng Ltd	Singapore		PMP
VPH-ME-003	Amoy Canning Corporation (Singapore Ltd)	Singapore		PMP
VPH-CS-001	QB Food Trading Pte Ltd	Singapore		PMP
VPH-CS-004	Ben Foods (S) Pte Ltd	Singapore		PMP

▼A1

_____

►M12 Страна: ТАЙЛАНД — ◄País: TAILANDIA —Země: THAJSKO —Land: THAILAND —Land: THAILAND —Riik: TAI —Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ —Country: THAILAND —Pays: THAILANDE —Paese: TAILANDIA —Valsts: TAIZEME —Šalis: TAILANDAS —Ország: THAIFÖLD —Pajjiż: TAJLANDJA —Land: THAILAND —Państwo: TAJLANDIA —País: TAILANDIA — ►M12 Ţara: THAILANDA — ◄Krajina: THAJSKO —Država: TAJSKA —Maa: THAIMAA —Land: THAILAND

▼B

1	2	3	4	5
5	C.P. Inter Food (Thailand) Co., Ltd	AMPHOE NONGJOK	BANGKOK	PMP 6
9	Summit Frozen Food Co., Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTPRAGARN	PMP
14	Bangkok Ranch Co., Ltd (public)	AMPHOE BANGPLEE	SAMUTPRAGARN	PMP
21	C.P. Food Products Co., Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
23	Bangkok Produce Merchandising Co. Ltd (public)	AMPHOE KANGKHOI	SARABURI	PMP
28	Mesa Trading Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP

▼B

1	2	3	4	5
29	Thai Nippon Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUTTHAYA	PMP
30	Pacific Kaneka Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SONGKHLA	PMP
32	Sun Valley (Thailand) Ltd	AMPHOE PRA PUTTHABAT	SARABURI	PMP
36	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd (Food Processing)	AMPHOE KANG-KOI	SARABURI	PMP 6
37	Ajinomoto Frozen Food (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PHAYA THAI	BANGKOK	PMP
38	Cerebos (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE SRIRA-CHA	CHOLBURI	PMP 6
39	J.M. Food Industry Co. Ltd	AMPHOE LUM-LOOGKA	PATHOOMTHANI	PMP
40	N & N Foods Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTHSAKORN	PMP
42	C.P. Food Industry Export Co. Ltd	AMPHOE MINBURI	BANGKOK	PMP
43	T.N.D. Foods Industry Co. Ltd	AMPHOE SRIRA-CHA	CHONBURI	PMP
44	Saha Farm Co. Ltd	AMPHOE CHAIBA-DAN	LOPBURI	PMP
47	Surapon Nichirei Foods Co., Ltd	AMPHOE BANG-PLEE	SAMUTPRAKARN	PMP 6
48	Surapon Nicherei Foods Co. Ltd	AMPHOE KABIN-BURI	PRACHINBURI	PMP
49	B. Foods Product International Co. Ltd	AMPHOE PHATT-HANA NIKHOM	LOPBURI	PMP
55	Akesaovaros Co. Ltd	AMPHOE MUANG	RATCHABURI	PMP

▼B

1	2	3	4	5
57	Mickey Foods Services (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE BANG-PLEE	SAMUTHPRA-KARN	PMP
58	Pakpanang Coldstorage Public Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTH SAK-HORN	PMP
59	Thai Agri Foods Public Co. Ltd	AMPHOE BANG-PLEE	SAMUTPRAKARN	PMP
60	Chaveevan International Foods Co. Ltd	AMPHOE SRIRA-CHA	CHANBURI	PMP
66	Ken Foods Co. Ltd	AMPHOE U-THAI	PHRA NAKHON SI AYUTTHAYA	PMP
67	Do Foods Co. Ltd	PHRAPRADAENG	SAMUTPRAKARN	PMP
69	Ajinomoto Betagro Frozen Foods (Thailand) Co. Ltd	AMPHOE PATTA-NANIKORN	LOPBURI	PMP
73	Narong Seafood Co. Ltd	AMPHOE MUANG	SAMUTSAKORN	PMP

▼A1

►M12 Страна: ЮЖНА АФРИКА — ◄País: SUDÁFRICA —Země: JIŽNÍ AFRIKA —Land: SYDAFRIKA —Land: SÜDAFRIKA —Riik: LÕUNA-AAFRIKA —Χώρα: NOTIA ΑΦΡΙΚΗ —Country: SOUTH AFRICA —Pays: AFRIQUE DU SUD —Paese: SUDAFRICA —Valsts: DIENVIDĀFRIKA —Šalis: PIETŲ AFRIKA —Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG —Pajjiż: L-AFRIKA T'ISFEL —Land: ZUID-AFRIKA —Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI —País: ÁFRICA DO SUL — ►M12 Ţara: AFRICA DE SUD — ◄Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA —Država: JUŽNA AFRIKA —Maa: ETELÄ-AFRIKKA —Land: SYDAFRIKA

▼M1

▼M11

1	2	3	4	5
ZA	Karoo Cuisine	Midrand	Gauteng	FMP, 1

▼M1

ZA 21	Finlar Foods	Stikland		PMP 6

▼M11

FMP Fleischerzeugnisse von Zuchtwild
1 Nur Erzeugnisse aus Laufvogelfleisch.

▼A1

ANEXO II —PŘÍLOHA II —BILAG II —ANHANG II —LISA II —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II —ANNEX II —ANNEXE II —ALLEGATO II —PIELIKUMS II —PRIEDAS II —MELLÉKLET II —ANNESS II —BILAGE II —ZAŁĄCZNIK II —ANEXO II — PRÍLOHA II —PRILOGA II —LITTE II —BILAGA II

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS —SEZNAM ZAŘÍZENÍ —LISTE OVER VIRKSOMHEDER —VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÕTETE LOETELU —ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS —LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI —UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ SĄRAŠAS —LÉTESÍTMÉNYLISTA —LISTA TA' L-ISTABILIMENTI —LIJST VAN BEDRIJVEN —LISTA ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS —ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV —LUETTELO LAITOKSISTA —FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos —Výrobky: masné výrobky —Produkt: kødprodukter —Erzeugnis: Fleischerzeugnisse —Toode: lihatooted —Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας —Product: meat products — Produit: à base de viandes —Prodotto: prodotti a base di carne — Produkts: gaļas produkti —Produktas: mėsos produktai —Termék: húskészítmények —Prodott: Prodotti tal-laħam —Product: vleesproducten —Produkt: przetwory mięsne —Produto: produtos à base de carne — Produkt: mäsové výrobky —Proizvod: mesni izdelki —Tuote: lihatuotteet —Varuslag: köttvaror

1= Referencia nacional —Národní kód —National reference —Nationaler Code —Rahvuslik viide —Εθνικός αριθμός έγκρισης —National reference — Référence nationale —Riferimento nazionale —Nacionālā norāde —Nacionalinė nuoroda —Nemzeti referenciaszám —Referenza nazzjonali —Nationale code —Kod krajowy identyfikacyjny —Referência nacional — Národný odkaz —Nacionalna referenca —Kansallinen referenssi —Nationell referens

2= Nombre —Název —Navn —Name —Nimi —Όνομα εγκατάστασης — Name —Nom —Nome —Nosaukums —Pavadinimas —Név —Isem — Naam —Nazwa —Nome —Názov —Ime —Nimi —Namn

3= Ciudad —Město —By —Stadt —Linn —Πόλη —Town —Ville —Città — Pilsēta —Miestas —Város —Belt —Stad —Miasto —Cidade —Mesto — Kraj —Kaupunki —Stad

4= Región —Oblast —Region —Region —Piirkond —Περιοχή —Region — Région —Regione —Reġions —Regionas —Régió —Reġjun —Regio — Region —Região —Kraj —Regija —Alue —Region

5= Menciones especiales —Zvláštní poznámky —Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen —Erimärkused —Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks —Mentions spéciales —Note particolari —Īpašas atzīmes —Specialios pastabos —Különleges megjegyzések —Rimarki speċjali — Bijzondere opmerkingen —Uwagi szczególne —Menções especiais — Osobitné poznámky —Posebne opombe —Erikoismainintoja —Anmärkningar

6= * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1. i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

▼A1

* Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.o 1 do artigo 2.o da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼B

País: MAURICIO —Land: MAURITIUS —Land: MAURITIUS —Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ —Country: MAURITIUS —Pays: MAURICE —Paese: MAURIZIO —Land: MAURITIUS —País: MAURÍCIA —Maa: MAURITIUS —Land: MAURITIUS

1	2	3	4	5
M3	Associated Meat Canners Ltd	COROMANDEL		6